



DigIT: Developing Digital Skills and Tools for Better Inclusion of Refugees and Immigrants

Project Reference: 2021-1-PL01-KA220-HED-000032041

Verktøykasse for opplæring av lærere i høyere utdanning (HE)

KAPITTEL-7

Behov for språkstøtte og hvordan tilpasse undervisningen deretter



**Co-funded by
the European Union**

Ansvarsfraskrivelse

Dette prosjektet er finansiert med støtte fra EU-kommisjonen. Innholdet på dette nettstedet representerer kun forfatternes synspunkter og er deres eget ansvar. Kommisjonen er ikke ansvarlig for eventuell bruk av informasjonen på nettstedet.

DIGIT © 2023 by Vistula University is licensed under CC BY-NC-ND 4.0

Innholdsfortegnelse

<i>Innledning</i>	3
<i>Kapittel 7- Språkstøttebehov</i>	4
<i>Språkstøttebehov og hvordan tilpasse undervisningen deretter</i>	4
<i>Innledning:</i>	4
<i>Anbefalinger for utfordringen:</i>	4
Tilby målrettet støtte til språkopplæring og akademiske skriveferdigheter for å hjelpe flyktninger og innvandrere med å oppfylle språkravene for høyere utdanning.	4
Tilby støtte til kulturell tilpasning og språkopplæring for familiemedlemmer til flyktninger og innvandrere.	5
Sørg for at informasjon og kommunikasjon om muligheter for høyere utdanning er tilgjengelig og tilbys på flere språk.	5
<i>Eksterne kilder</i>	7
<i>Referanser:</i>	8

Innledning

Tilgang til høyere utdanning er en grunnleggende rettighet som bør gjelde for alle, uavhengig av bakgrunn og livssituasjon. Flyktninger og innvandrere møter imidlertid ofte en rekke barrierer som hindrer dem i å oppfylle sitt ønske og sin motivasjon for å ta høyere utdanning. Disse barrierene kan være av kulturell, sosial, økonomisk og juridisk art, og det kreves en felles innsats fra alle interessenter for å overvinne dem.

Fagfolk i høyere utdanning spiller en avgjørende rolle når det gjelder å lette tilgangen til høyere utdanning for flyktninger og innvandrere, ettersom de er i en unik posisjon til å gi skreddersydd støtte og veiledning. Fagfolk i høyere utdanning må imidlertid være klar over de spesifikke utfordringene flyktninger og innvandrere står overfor, og de må ha de nødvendige ferdighetene og kunnskapene for å håndtere disse utfordringene.

Denne digitale verktøykassen er utviklet for å imøtekomme dette behovet ved å gi fagpersoner i høyere utdanning, medlemmer av studentforeninger, sosialarbeidere, lærere/karriererådgivere fra skoler og høyskoler og ansatte i hjelpeorganisasjoner for flyktninger en omfattende veiledning i hvordan man kan lette tilgangen til høyere utdanning for flyktninger og innvandrere. Målet med verktøykassen er å øke kompetansenivået og den sosioøkonomiske bevisstheten blant ansatte i høyere utdanning, styrke flyktnings/innvandreres faglige og personlige utvikling og oppmuntre flyktninger/innvandrere til å ta utdanning og bidra til samfunnsutviklingen.

For å sikre at verktøykassen er nøyaktig og pålitelig, er anbefalingene basert på den siste juridiske og politiske utviklingen som påvirker tilgangen til høyere utdanning, samt beste praksis identifisert av eksperter på området. Denne digitale verktøykassen er laget for å være en verdifull ressurs for fagpersoner i høyere utdanning og andre interessenter som er involvert i å legge til rette for at flyktninger og innvandrere får tilgang til høyere utdanning. Ved å utstyre fagpersoner i høyere utdanning med den nødvendige kunnskapen og ferdighetene som trengs for å håndtere barrierene flyktninger og innvandrere møter, kan vi fremme sosial inkludering, mangfold og samfunnsutvikling.

Kapittel 7- Språkstøttebehov

Språkstøttebehov og hvordan tilpasse undervisningen deretter

Innledning:

En av de største barrierene flyktninger og innvandrere møter når det gjelder tilgang til høyere utdanning, er kravet til språkkunnskaper for å komme inn på et studium. Dette kan være en stor utfordring for flyktninger og innvandrere som kanskje ikke har hatt tilgang til formell språkopplæring, eller som har fått avbrutt utdanningen sin på grunn av konflikt, flukt eller andre faktorer. Denne modulen tar for seg ulike temaer knyttet til språkstøtte for flyktninger/innvandrere som ønsker å ta høyere utdanning.

Anbefalinger for utfordringen:

Tilby målrettet støtte til språkopplæring og akademiske skriveferdigheter for å hjelpe flyktninger og innvandrere med å oppfylle språkravene for høyere utdanning.

For å møte denne utfordringen kan høyere utdanningsinstitusjoner tilby målrettet støtte til språkopplæring og akademiske skriveferdigheter for å hjelpe flyktninger og innvandrere med å oppfylle språkravene for høyere utdanning. Dette kan skje på ulike måter, blant annet gjennom språkkurs, veiledning og språkstøttetjenester. Disse tjenestene kan hjelpe flyktninger og innvandrere med å forbedre språkkunnskapene sine og oppfylle språkravene for høyere utdanning.

En effektiv måte å tilby språkstøtte på er å samarbeide med lokale organisasjoner som tilbyr språkopplæring og støtte til flyktninger og innvandrere. Ved å samarbeide med disse organisasjonene kan utdanningsinstitusjonene sørge for at flyktninger og innvandrere i lokalsamfunnet får tilgang til språkstøttetjenester, noe som kan bidra til å fjerne språkbarrierer for høyere utdanning.

En annen effektiv tilnærming er å tilby målrettede språk- og akademiske skrivekurs som er spesielt utviklet for å hjelpe flyktninger og innvandrere med å oppfylle språkravene for høyere utdanning. Disse kursene kan skreddersys etter flyktningenes og innvandrernes behov og bakgrunn, og kan gi dem de språkferdighetene og akademiske skriveferdighetene de trenger for å lykkes i høyere utdanning.

I tillegg til språkkurs og akademiske skrivekurs kan høyere utdanningsinstitusjoner også tilby språkstøttetjenester som språklaboratorier, språkveiledning og samtalegrupper. Disse

tjenestene kan gi flyktninger og innvandrere mulighet til å praktisere språkkunnskapene sine i et støttende og strukturert miljø.

Tilby støtte til kulturell tilpasning og språkopplæring for familiemedlemmer til flyktninger og innvandrere.

Utfordringene flyktninger og innvandrere møter når de skal ta høyere utdanning, gjelder ikke bare dem selv, men også familiene deres. Familiemedlemmer som ikke er kjent med vertslandets språk eller kultur, kan ha vanskeligheter med å tilpasse seg og støtte sine nærmeste i arbeidet med høyere utdanning. Derfor er det viktig at høyere utdanningsinstitusjoner tilbyr støtte til kulturtilpasning og språkopplæring til flyktningers og innvandreres familier.

En måte å gi slik støtte på er å tilby språkkurs og kulturell orientering for familiemedlemmer. Disse kursene kan hjelpe familiemedlemmene med å utvikle grunnleggende språkkunnskaper og lære om kulturelle normer og skikker i vertslandet. I tillegg kan institusjonene etablere nettverk for likemannsstøtte, slik at familiemedlemmer kan komme i kontakt med andre i samme situasjon og få gjensidig støtte.

Høyskoleinstitusjonene kan også tilby ressurser for familiemedlemmer knyttet til helsetjenester, bolig og andre aspekter ved dagliglivet. Dette kan bidra til å redusere stresset og angsten som familiemedlemmer kan oppleve når de tilpasser seg et nytt miljø.

I tillegg kan høyere utdanningsinstitusjoner samarbeide med organisasjoner i lokalsamfunnet og lokale myndigheter for å gi ekstra støtte til familiemedlemmer. Det kan for eksempel dreie seg om å sette dem i kontakt med jobb- eller frivillighetsmuligheter, tilby barnepass eller gi tilgang til juridisk rådgivning og advokatbistand.

Sørg for at informasjon og kommunikasjon om muligheter for høyere utdanning er tilgjengelig og tilbys på flere språk.

En av de største barrierene for høyere utdanning for flyktninger og innvandrere er mangel på informasjon og kunnskap om hvilke muligheter som finnes. Mange flyktninger og innvandrere kommer fra land med svært ulike utdanningssystemer, og kjenner kanskje ikke til det høyere utdanningssystemet i landet de har søkt asyl i. I tillegg kan språkbarrierer gjøre det vanskelig for flyktninger og innvandrere å få tilgang til informasjon om høyere utdanning, ettersom mange ressurser kanskje bare er tilgjengelige på landets offisielle språk.

For å overvinne denne barrieren er det viktig at høyere utdanningsinstitusjoner og støtteorganisasjoner for flyktninger samarbeider om å gi informasjon om høyere utdanning på

flere språk. Dette kan omfatte oversettelse av eksisterende materiell til ulike språk, samt utvikling av nye ressurser spesielt rettet mot flyktninger og innvandrere. Disse ressursene bør være lett tilgjengelige i ulike formater, både på nett, i trykt form og ved personlig oppmøte.

Høyere utdanningsinstitusjoner kan også vurdere å samarbeide med lokale samfunnsorganisasjoner, trosbaserte grupper og andre interessenter for å spre informasjon om høyere utdanningsmuligheter for flyktninger og innvandrere. Dette kan gjøres gjennom arrangementer, workshops og andre oppsøkende tiltak som er utformet for å være inkluderende og imøtekomende overfor personer med ulik bakgrunn.

I tillegg til å informere om mulighetene for høyere utdanning er det også viktig å sørge for at kommunikasjonen med flyktninger og innvandrere er kultursensitiv og respektfull. Det betyr at man må ta hensyn til de ulike kulturelle normene og forventningene som finnes, og gi informasjon på en måte som er lett å forstå og navigere i.

Ved å sørge for at informasjon og kommunikasjon om høyere utdanning er tilgjengelig på flere språk, kan høyere utdanningsinstitusjoner og støtteorganisasjoner for flyktninger bidra til å fjerne en av de største barrierene for høyere utdanning for flyktninger og innvandrere. Dette kan i siste instans føre til økt deltakelse og suksess i høyere utdanning, samt bedre sosial og økonomisk integrering i samfunnet.

Eksterne kilder

- FNs flyktningorganisasjon - høyere utdanningsprogrammer for flyktninger:
<https://www.unhcr.org/education/higher-education.html>
- Europakommisjonens Erasmus+-program for flyktninger:
https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/opportunities-for-refugees_en
- The Refugee Studies Centre ved Universitetet i Oxford: <https://www.rsc.ox.ac.uk/>
- The Journal of Refugee Studies: <https://academic.oup.com/jrs>
- The Migration Policy Institute: <https://www.migrationpolicy.org/>
- The International Association of Universities - Refugees, Displaced Persons, and Higher Education: <https://www.iau-aiu.net/Refugees-Displaced-Persons-and-Higher-Education> (på engelsk)
- The World University Service of Canada - Student Refugee Program:
<https://www.wusc.ca/our-work/student-refugees/>
- The Refugee Education Initiative: <https://refugeeeducationinitiative.org/>
- Open Society Foundations' støtteprogram for høyere utdanning:
<https://www.opensocietyfoundations.org/what-we-do/themes/higher-education-support-program>
- The International Refugee Assistance Project: <https://refugeerights.org/>
- Europeisk nettsted om integrering: https://ec.europa.eu/migrant-integration/library-document/report-health-refugees-and-migrants-who-european-region_en

Referanser:

Bennett, M. J. (2004). Å bli interkulturelt kompetent. I *Mot det flerkulturelle: En leser i flerkulturell utdanning*.

www.idrinstitute.org/allegati/IDRI_t_Pubblicazioni/1/FILE_Documento.pdf

British Council. (2016). Flyktningers tilgang til høyere utdanning: Politikk og praksis i Europa. Hentet fra

https://www.britishcouncil.org/sites/default/files/refugee_access_to_higher_education_report.pdf.

Europakommisjonen. (2016). Utdanning for flyktninger og asylsøkere i Europa: En studie av 15 medlemsstater. Hentet fra <https://publications.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/0b0cdd2c-cd4e-11e5-a4b1-01aa75ed71a1/language-en>.

Friere, P. (1968). De undertryktes pedagogikk. Penguin.

Giroux, H. A. (1991). Grensepedagogikk og postmodernismens politikk. *Social Text*, 28, 51-67. <https://doi.org/10.2307/466376>

Windschitl, M. (2002). Innramming av konstruktivisme i praksis som forhandling av dilemmaer: En analyse av

En analyse av de konseptuelle, pedagogiske, kulturelle og politiske utfordringene lærere står overfor. *Review of Educational Research*, 72(2), 131-175.

<http://www.jstor.org/stable/3516031>

Hockings, (2011, s. 521).